

Les tartines au Stécheupe

un spectacle de

Casus
Belli
Th.

Manuel à
l'usage des
enseignants



Chères enseignantes, chers enseignants,

Vous êtes à la recherche d'un spectacle à proposer à vos classes pour l'année scolaire à venir. Un spectacle qui stimulera l'imaginaire et la réflexion de vos élèves, permettant l'interprétation, le débat d'idées, et l'échange de point de vue, mais aussi un spectacle ludique qui saura les captiver.

Alors, peut-être que « Les tartines au ketchup » pourra retenir votre attention.

Ce spectacle adapté d'un roman jeunesse s'appuie sur le croisement de différentes formes artistiques (théâtre, musique, vidéo, littérature) pour créer un tout intrigant qui nous embarque dans le récit de Nicolas, enfant turbulent de 5 ans, grandissant au milieu d'une famille fragile avec un père violent et une mère épuisée.

Thématique sociale, ancrage dans le quotidien scolaire, violences, mais aussi, imaginaire, créativité, formes artistiques variées, rapports à la technologie, adaptation d'une oeuvre littéraire pour le théâtre, sont autant de sujets que vous pourrez aborder avec vos élèves autour du spectacle pour questionner le monde qui les entoure.

Si vous souhaitez en savoir plus sur ce que vous propose « Les tartines au ketchup », parcourez les pages qui suivent, et n'hésitez pas à nous contacter pour avoir des réponses personnalisées à vos questions.

Bonne lecture,

Florian Pourias,
Metteur en scène

Sommaire

Résumé.....	P 2
Le texte.....	P 3
<i>Le sujet</i>	
<i>L'adaptation</i>	
<i>Extraits</i>	
Le spectacle.....	P 8
<i>Le parti pris</i>	
<i>Les formes théâtrales</i>	
<i>La relation à la technologie</i>	
<i>La technique du spectacle</i>	
Les rencontres avec les artistes.....	P 11
À propos.....	P 12



Résumé

fourmisseau (tro dur a dessinè)

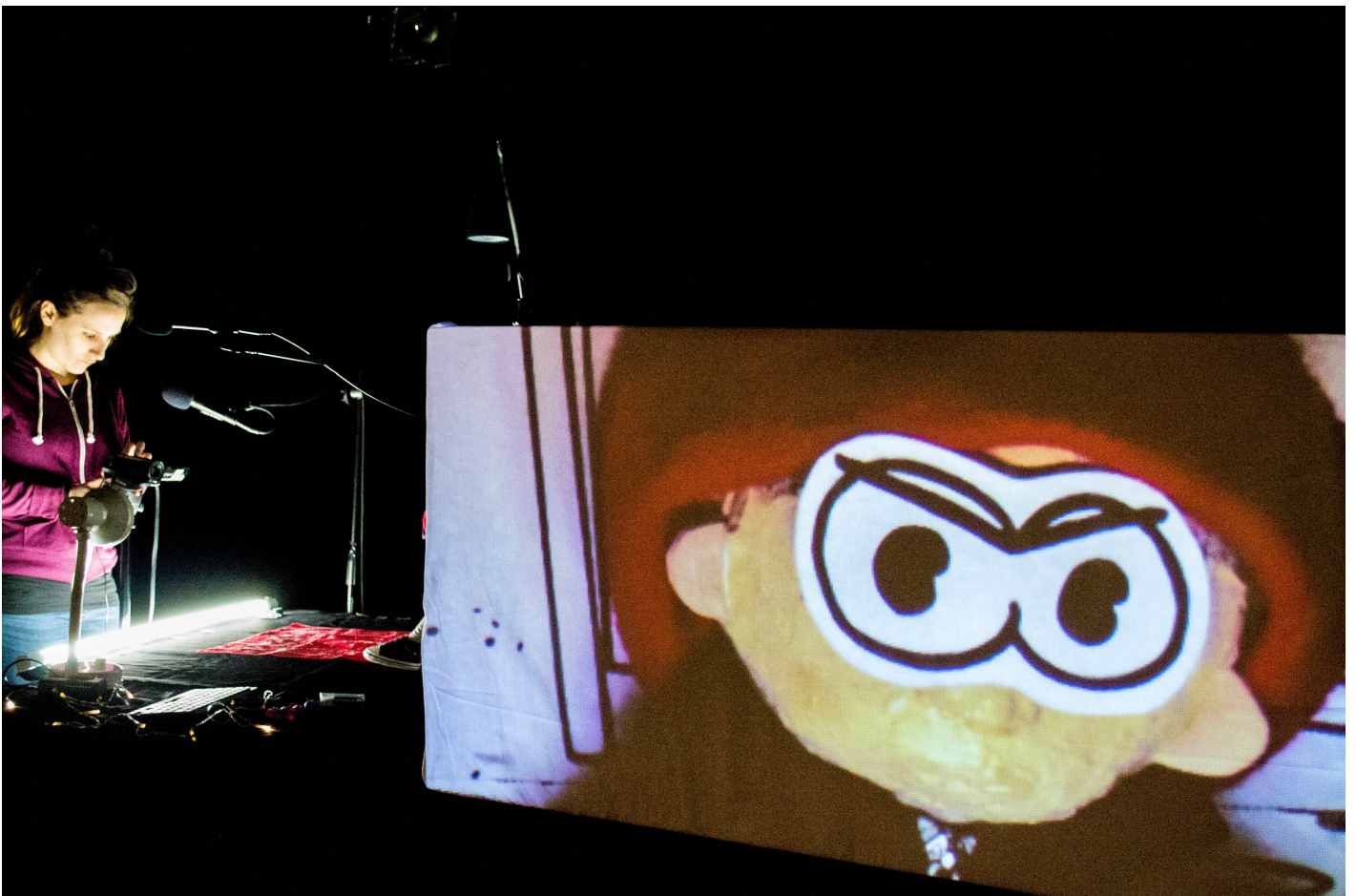
Immersion dans la tête d'un petit garçon de 5 ans.

«Ce matin, je suis drôlement pas content. J'ai raté mon dessin animé, et maman m'a pas fait mes tartines. Quand on arrive à l'école maternelle Jean-Jaurès, j'ai même pas le temps de jouer dans la cour, c'est juste l'heure de rentrer. Les autres sont déjà rangés en petit train pour aller faire pipi. Moi je suis le dernier. C'est nul, je peux doubler personne.»

Entre la maison et l'école, Nicolas n'a pas toujours la vie facile. Heureusement, il y a petit Toiseau et Fourmisseau auxquels il peut tout raconter.

Un spectacle plein d'humour sur la vie d'un enfant grandissant au milieu d'une famille fragile avec un père violent et une mère épuisée. Nicolas est un enfant turbulent mais très créatif qui, au milieu de ce grand désordre, prend la vie comme elle vient et va s'inventer des alter-ego, amis imaginaires, à travers petit Toiseau et Fourmisseau, deux petits animaux eux-aussi victimes de leurs familles pour cause que les vers ou le gratin de ricots ne valent pas la peine d'être mangés sans « ketchup » !

A la manière d'un film d'animation live, trois interprètes narrateurs s'emparent du récit, incarnant tour à tour la vingtaine de personnages qui composent l'histoire, et en dessine l'univers en musique et en images.





Le texte

Les tartines au Ketchup
de Marie Sabine Roger

il est très bien écrit !
(et très drôle !)

Publié une première fois en 2000 chez Nathan puis chez Le Rouegue en 2010 puis 2018 dans la collection DACODAC (jeunesse), *Les tartines au Ketchup* n'est qu'un des nombreux romans publiés par Marie-Sabine Roger. Albums illustrés, romans jeunesse, romans et nouvelles adultes, on lui compte plus de 70 publications, et deux adaptations de ses romans pour le cinéma par Jean Becker (*La tête en friche*, *Bon rétablissement*).

Dès la première lecture, il y a quelque chose de saisissant dans ce récit. Un humour, une sincérité, une poésie de l'innocence. On s'attendrit comme devant un enfant qui aurait dit ou fait quelque chose qui n'appartient qu'au monde de l'enfance. Quelque chose que nous, adultes, nous aurions enfoui quelque part, oublié, laissé loin derrière.

En arrière-plan, il y a la complexité et la détresse sociale d'une famille. Un vrai sujet d'éducation, qui invite à la compréhension et à l'écoute. Et malgré tout une invitation à sourire et à rire, à s'émouvoir, et à vouloir goûter, au moins une fois, une tartine au ketchup (juste pour voir...) !

L'auteure a donné carte blanche à Florian Pourias pour l'adaptation de son roman en spectacle. L'adaptation a consisté à effectuer quelques coupes afin de rentrer dans un format spectacle tout public, et dynamiser sa forme et son oralité tout en gardant sa langue d'écriture. Toutes les péripéties n'y seront pas retranscrites, mais le spectacle ne pourra que donner envie de lire le roman en entier !

Le sujet

Différents thèmes de société traversent le roman et le spectacle, de quoi débattre et échanger en classe.

« L'interprétation du texte, les différents niveaux de lecture »

« La violence à la maison »

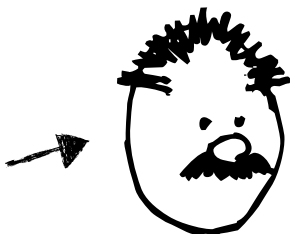
« La violence à l'école »

« Le harcèlement et le respect de l'autre »

« L'imaginaire et la créativité »

« La place du héros, son récit, et la société questionnée. »

le maître
(il regarde
la tartine)



Débattre sur des situations issues du spectacle, sur des situations vécues ou vues par les élèves, porter un regard distancié, ou un regard d'adulte sur ces sujets.

L'adaptation

Vous pourrez aborder avec vos élèves, le sujet de l'adaptation.

« *Comment passer d'un roman au théâtre ? De l'écrit à l'oral ?* »

« *Les registres de langues dans la littérature* »

« *Passer du texte à l'image, ou de l'image au texte* »

« *La liberté et les contraintes de l'adaptation* »

« *Les motivations d'une adaptation* »

« *Comment s'exprimer avec le langage des autres ?* »

« *De la narration à l'interprétation et l'incarnation* »

Pour chaque niveau, la question de l'adaptation pourra se poser.

Quelle transcription ? Quelle transposition ?

S'appuyer sur le spectacle et relire un extrait en classe, analyser le travail d'adaptation. Mettre en pratique l'adaptation d'un texte sous une autre forme. Plusieurs formats vous permettront d'aborder cette thématique, en le reliant au spectacle vu comme point de repère.



Extraits

1

Magali joue à l'élastique avec Myriam et Latifa. On arrive en bande. On lui fait un sourire de monstre et le regard terrible. Elle commence à tordre sa bouche. Magali recule jusqu'au mur, on se met en cercle autour d'elle. Elle se met à larmer plein ses yeux.

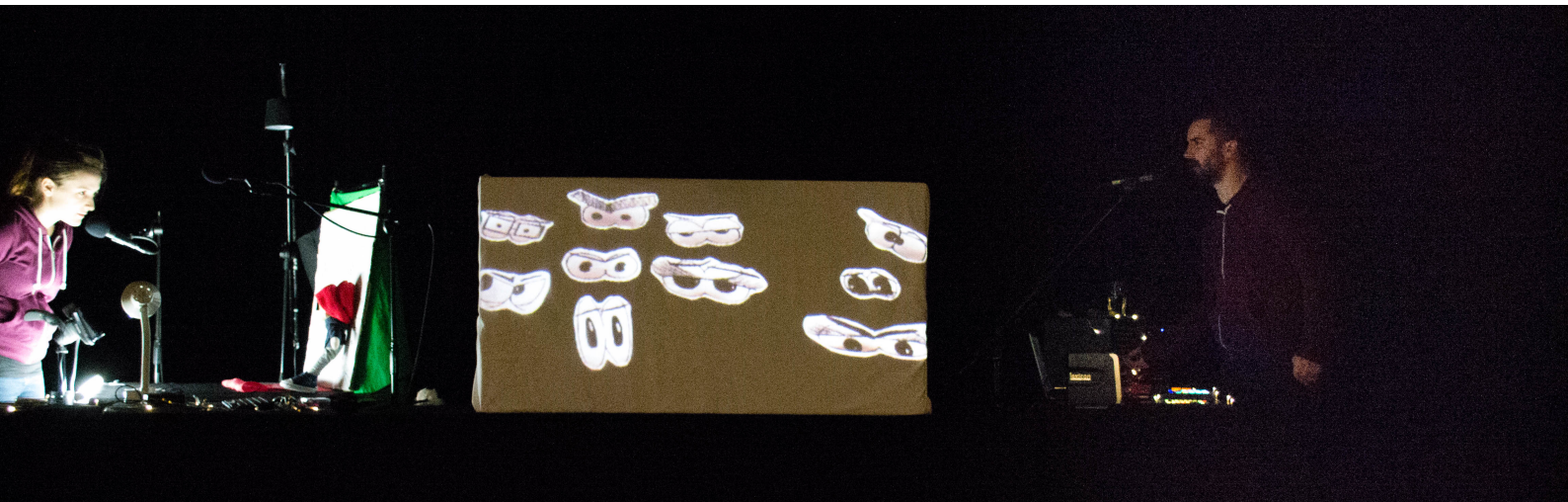
Myriam, cette cafteuse, est allée dire à la maitresse.

La maîtresse est assise sur le banc des maîtresses, avec le maître des autres grands et les maîtresses des petits-moyens. Elle me fait son doigt viens-ici.

Je fais comme si je l'avais pas vu, je marche en crabe jusqu'à la cabane en tonneaux.

La maîtresse me prend par le bras et me fait marcher vite avec des pas qui volent, jusqu'au banc des maîtresses. Magali est sur les genoux du maître, gniagnigni ! Les maîtresses me regardent avec des figures allongées. Le maître me demande :

Le maître : Alors, Nicolas, c'est toi qui t'amuses à faire pleurer Magali ?



2

Ce matin, Fourmisseau m'attendait sur le bord du lavabo, avec son sac à dos

Nicolas : Tu t'es fait ton sandwich ?

Fourmisseau : Ouais. Je m'ai fait une tartine de béhenne au pâté.

Nicolas : T'as fait pipi avant de partir ?

Fourmisseau : Ouais.

Nicolas : Et le reste ?

Fourmisseau : Pas envie.

Nicolas : Ta pris ta casquette ?

Fourmisseau : Ouais.

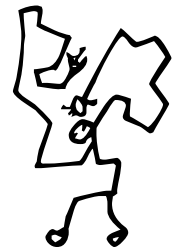
Nicolas : T'as pas oublié ta gourde, au moins ?

Fourmisseau : T'inquiète ! J'ai pensé à tout, je suis grand.

J'ai mis fourmisseau dans la poche de mon blouson.

Maman m'a emmené à l'école. Elle m'a mis que des trucs que j'aime dans mon sac. Des chips et des biscuits au chocolat et un sandwich au jambon.

Le spectacle



Le parti pris

Film d'animation et making-of en direct

Loin de vouloir adapter ce roman en une pièce de théâtre, le parti pris de mise en scène repose plutôt sur la volonté de faire entendre le récit, sa langue, et d'augmenter son univers par le son et l'image.

Nous avons sur scène trois « bidouilleurs » entourés de matériel son et vidéo (micros, instruments de musique à effets, sampleur, caméra, vidéo projecteur) et d'objets manipulés (marionnettes). Ils utilisent ce matériel pour dessiner des univers sonores ou visuels afin d'appuyer le récit ou de le mettre en perspective.

La vingtaine de personnages sont interprétés par les trois « bidouilleurs » à travers de la manipulation d'objets et du doublage sonore. L'espace est divisé en trois pôles : studio de tournage vidéo, studio de création sonore, et retransmission écran. Le spectateur assiste alors à un film d'animation diffusé sur écran, dont la réalisation se fait en direct. Il peut ainsi jeter un œil à la manipulation d'objets et au cadrage, ainsi qu'à la création sonore live.

Nous travaillons ici sur une création ludique avec des outils techniques dans un rapport décomplexé. Une façon d'aborder le texte et le spectacle qui tend plutôt à développer l'imaginaire et la créativité plutôt que d'illustrer et d'accumuler les images et les informations à outrance.



Les formes théâtrales



Vous pourrez aborder les différentes formes théâtrales (classique, contemporain, marionnette, théâtre d'objets, croisement des formes, etc...)

« Quelles formes vous parlent le plus ? Pourquoi ? »

Pourquoi tel choix de forme et non d'une autre »?

« Comment différencier telle forme d'une autre ? »

« La distance critique induite par les formes »

« L'évolution des formes au théâtre »

« Les tartines au ketchup » est un spectacle croisant le théâtre, la vidéo, et la musique dans une nouvelle forme de théâtre d'objet. Les interprètes utilisent la technologie comme élément de manipulation, à la manière de « marionnettistes de l'ère numérique ».



La relation à la technologie



Sujet et outil important défendue par la compagnie, la technologie est toujours envisagée comme un outil stimulant la créativité.

« Quelle place pour la technologie dans nos vies ? »

« La technologie comme nouvel outil de création »

« Ma relation à la technologie ? »

« Que serait ma vie sans les écrans, internet ? »

« Détourner un objet technologique de sa fonction première »

Dans le spectacle, nous utilisons les codes d'expression d'aujourd'hui (Nicolas raconte sa journée face caméra à la manière d'un journal intime numérique)

Il est question d'utiliser la technologie comme outil de création, et non comme simple outil de consommation.



La technique du spectacle



Évoquer les éléments techniques de la réalisation d'un spectacle

« La lumière et la création lumière d'un spectacle »

« Le son (en direct ou enregistré) et diffusion du son »

« Le plateau / l'espace / la scénographie »

« La vidéo (en direct ou enregistrée) et diffusion vidéo en live »

Au-delà de l'évocation générale de la technique au théâtre, « Les tartines au ketchup » est représentatif de la haute technicité d'un spectacle en faisant appel à la synchronisation du son et de l'image, le tout joué en direct.

Le spectacle demande un travail du son très précis puisque les voix sont reprises au micro, pendant que d'autres sont préenregistrées. Parallèlement, la musique est jouée en direct, et des bruitages sont envoyés par sampleur. Il s'agit d'une vraie partition à respecter pour accompagner l'image.

Le travail vidéo est aussi minutieux en alternant la vidéo filmée en direct (travail de cadrage et trucage cinéma), ainsi que la régie vidéo de scène pré-enregistrées.



Les rencontres avec les artistes



Discussions, échanges avec des professionnels, pratique artistique, et enrichissement d'expériences.

1 - Les visites des coulisses

Après chaque représentation, une visite des coulisses est proposée aux spectateurs. Par petits groupe, l'équipe présente le matériel utilisé pendant le spectacle et répond aux questions techniques, mais aussi plus générales sur le spectacle.

2 - Atelier « fiction sonore » »

Atelier pratique proposé hors représentation, axé sur l'interaction entre le récit (conte, histoire courte) et le son (texte au micro, musique, son d'ambiance, bruitage). Les élèves mettent à profit leur créativité pour servir un projet collectif.

L'équipe artistique organise et mène l'enregistrement, et fourni le fichier audio monté après l'intervention.

3 - Atelier théâtre

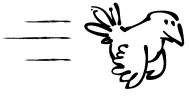
Une initiation générale à la pratique du théâtre avec l'équipe artistique.

Différents formats peuvent être imaginés (travail sur le texte et prise de parole, l'adaptation pour la scène, la marionnette, le clown etc...)

Exemple d'atelier de
« fiction sonore » :

<https://youtu.be/hoFxXnHLM5k>

Lucy
qui n'avait pas froid aux yeux
fiction sonore !
enregistrée avec les enfants de
l'accueil de loisirs de basse-goulaine (Loire-atlantique)
août deux mille dix huit



A propos

Les tartines au ketchup

À partir de 6 ans.

🕒 55 minutes

Pour en savoir plus sur ses spécificités, consultez le dossier du spectacle



www.casus-belli-theatre.com

casus-belli.theatre@outlook.fr

https://youtu.be/2l8prw_i_BXQ



CASUS
BELLI
TH.